Ն՝ 33 — 1885 ՅՈՒԼԻՍ 11 ԲԻՆՃԵԼՆԻՀ — 1302 ՇԵՎՎՈՂ 11 — ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

40 ԲԱՌՈՒ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՃԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՌՈՒ

ԱՊՕՆԷ ՏԻԵԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԷՔ	6 ԱՅԼԷՔ	3 ԱՅԼԷՔ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ՂՐՇ	105 ՂՇ	55 ՂՇ
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	—

Մէջխրկէ 20 ղրուշտան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՂՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻԵԱԹԼԱՐԸ

Մինչի, 2նՀի վէ 3ինՀի սահիՓէ ղրշ 6
ՄիւնհիւսահիՓէ . . . . . » 3

Մէկտասը նաՓիայա տարի պէնտլէր մէՃանէն գասուլ օլունՃագ վէ ատրճ օլունմայան էվրագ իսատէ օլունմայաՃագ տրը։

Իտարէխանէսի, ՍԹամպօլտա Պապը Ալի ճաատէսինտէ նուսխրո 20 Ճիմէլէկեան մաթպասրնտա տրը։ ՔեաՓիֆէի մէվատա հագդընտա կապէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միրասամաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎ ԱՏԻՍ

ՄԸՍՐԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին՝ 9 միլեոն ինկիլիզ լիրասընտան իպարէթ օլարագ ատտը մուգաբրէր օլան Մրսրը իսթիգրազունուն պիր ան էվվել թէսվիյէսի գրմնընտա իյճապ իտէն մուամէլաթըն իքմալի արզուսընտա պուլունտրը։ վէ պու պապտէ Թանզիմ օլունան մուգավէլէնամէ զաթէն Ֆրանսա վէ իթալիա հիւքիւմէթլէրի թարաֆընտան թաստիգ իտիրմիշ օլմաղլա, հիւքիւմէթը Օէնիյէ իլէ Ռուսիա։ Ավսթրիա վէ Ալէմանիա հիւքիւմէթլէրինին տախի մէզգիւր մուգավէլէնամէյլի թատիգ էյլէմէլէրինէ ինթիզար էյլէտիկի մալիւմ տիր։

Հիւքիւմէթը Մբսրիյէնին իհթիյաճը չու էնտատ սուրէթը ֆէվգէլատէտէ թէզալիւտ իթմիշ։ վէ իսթիգրազը ատտը թէէխիւր իթտիկի թագտիրտէ ուսուրը հիւքիւմէթին չիրազէ ինթիզամը խալէրէզիյը օլաճաղը պէտիհի պուլունմըշ օլորզընտան, պու տէֆա Ինկիլթէրրա գապինէթսսը՝ իսթիգրազը ճէտիտին պիլա թէէխիւր ատտը զրմնընտա։ Պապը Ալինին վէ Ալէմանիա վէ Ավսթրիա վէ Ռուսիա տէվլէթլէրինին րիզասընը թահսիլ իթմէք իւզրէ Ֆրանսանին մուավէնէթինէ միւրաճաաթ էյլէմիշ իտի։

Ալինան մալիմաթա կէօրէ։ պու տէֆա վուգու պուլան միւրաճաաթ իւզէրինէ։ Պէրլին վէվէնա գապինէթ օլորը՝ մուգավէլէնամէնին գարիպէն թաստիգ օլընճաղընը պէյան իթմիշ օլորգրարը կիպի։ Բէթէրսպուրկ գապինէթսսը տախի Ինկիլթէրրանին թէզլիքինի պիր սուրէթը տօսթանէտէ թէլադգը իթմիշ։ վէ Մբսրընն հիւքիւմտարը մէյրոր օյան տէվլէթը Օսմանիյէյէ կէլինճէ, իսթիգրազը մէզգիւրընն ագտը՝ մէճլիսը խասսը վիւքէլատա թէնսիպ պուլորլրգ։ մազպաթասը խաքիբան Շահանէյէ արզ ու լթագտիմ գէլընմըշ տրը։

Թարաֆը հազրէթը բատիշահտէն թաավիպը հալ պուլորլրգտա։ օլ պապտէքի իրատէի Օէնիյէ՝ խրտիվը Մբսրը հազրէթլէրինէ թէպլիղ պուլորլաճագ տրը։

Պինանէն ալէհ մէսէլէի Մբսրիյէնին ճիհէթը մալիյէսի թէսվիյէ իտիրմիշ տիմէք օլուա։ մէսէլէնին ճիհէթը սիյասիյէսինին սուրէթը հասէնէտէ թէսվիյէսինէ Յալիգպորի գապինէթսսընը սարֆը զալրէթ իտէճէյի իւմիտ օլընը յօր։

—

ԼՃնէպի վաբօր գումբանեասլրը աճէնթէլէրի իւէ չէհրիմիզ մավունաճրլարը պէրինտէքի մէսէլէ՝ Շէհր Իմանէթի իւէ էճնէպի գօնսօլօսանէլէրի միյանընտա հուսուլէ կէլէն պիր իթիլաֆը էֆֆէտար իւզէրինէ պու քէրրէ թէսվիյէէզիր օլմըշ տրը։

Մավունաճրլար թարաֆընտան ախշ ու զասպ օլընան էճնէպի վաբօր աճէնթէլէրի մավունաալրընն տէրհալ ասհապրնա իատէ օլընմասը զրմնընտա էվմիրը չէտիտէ իթա պուլորլրմըշ տրը։

Հալ պու քի մէզգիւր մավունալաբրն զասպընտան տօյալը գարարտիտէ օյան պագը Ինկիլիզ վէ Ֆրանսրգ թէպասասը՝ մավունաճրլար էսնաֆը այէլհինէ զարար զիյան տավասը իգամէ իթմէք իւզրէ իմիյլէր։

Քէպար էհէմմիյէթ իտէպիյիր օլան պու մէսէլէնին հալլ ու թէսվիյէսի Շէհր Իմինի Մագհար բաշա հազրէթլէրինին իպրազ պուլորտրգլարը հարէքէթը միւթէտիրէ վէ իթիֆաճուանէ չալանը մէտհ ու թէգդիր օլունմըշտր։

—

Մ՝Ամէրիւքա պէյանընա կէօրէ։ հիւքիւմէթը Օէնիյէ՝ պիր Ինկիլիզ կազէթասընընն չէհրիմիզտէ մուխաբրի պուլունան զաթրն թաստ ու թէպիտ իտիրմէսինի մուխպիրի մուամիլէյհին մէնսուպ օլաուղը սէֆարէթտէն թալեպ էյլէմիշ տիր։

—

Տէրգօս Սու գումբանեասը միւտիրիյէթի՝ Պէյճթաշտա սու թէվզիի մէսէլէսինին թէսվիյէսինէ պուքէրրէ մուվաֆֆագ օլմուշ տրը։ Բաշա մահալլէսինտէն կէչմէք իւզրէ մահալը մէզգիւրտէ սու պօրուլարը վագ ու թէֆրիշի հազգընտա իրատէի Օէնիյէ սուտուր իթմիշ օլմաղլա, քէյֆիյէթ՝ էվվէլքի ազշամ գումբանեատի մէզգիւր միւտիրիյէթինէ թէպլիղ գէլընմըշ տրը։

—

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

Բարիզ 22 յուլիս,

Յէնէրալ տրգուրսիտէն կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պաղը ասաքիրի զալրը մունթազամէ պէօլիւքէրի՝ Թօնքինի հէնուզ տիշարը շուրիշ ու իսթիլալ իթմէքտէ տիրլրէր։

Ալթինա 12 յուլիս,

Ռուսանիա էյլիսի Մ՝ Օէպպէնար պու կիւն վէֆաթ իթտի։

Ռիւ-Ռիզ

Սուաքիմ 24 յուլիս

Պուրայա կէլէն խապէրլրէ կէօրէ, յունիսին 15 վէ 16-ընտա ասիլէր պէօլիւք գուվվէթլէ Գասալա գասասասը իւզէրինէ հիւճում իթմիշլեր տիր։ Շէտիտ պիր մուհարպէտէն սոնրա ասիլէր քեամիլէն կէլի բիւսկիրտիւիպ, մէյտանը հարպտա 3000 մագթուլ պրագմըշլար տրը։ Էնանի մուհարէպէտէ Գասալա ասասքիրի մուհաֆըզասը՝ տիշարը հիւճում իտէրէք։ պիր չօգ սրդրը վէ թիւքէնք զասթ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ տրը։

Լօնտրա 24 յուլիս

Գահիրէտէն պուրայա վիրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ Գասալա ասասքիրը մուհաֆըզասընա իմտատ սէվգ իթմէք նիյէթինէ մէպնի Հապէշիսթան գրալը իլէ պիր սուրէթը թէսվիյէ ագտ իթմէկի իւմիտ իթմէքտէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Էվվէլքի սալը կիւնիւ Յաարագամ հազրէթլէրի պիրտէն պիրէ նէզլէ իլէ էլիֆսիզլէնթիկինտէն եէվմը մէկգիւրտէ Պապը Ալիյէ կիթմէտիկի կկպի, տիւնքի մէճիսը մախասուսը վիւքէլատա տախի պիթթագ պուլունմատարը ճիհէթլէ, մէճիսը վիւքէլա՝ Տախիլյէ նազրը բաշա հազրէթլէրինին թահթը բիրսէթինտէ ինիգատ իթմիշ տիր Յաարագամ հազրէթլէրինին քէլֆսիզլիկի մէսմուը հազրէթը Բատիշահի օրտգտա, իքի տէֆա կիտիշ միւտիրի հաճի Մահմուտ էֆէնտի հազրէթլէրի, վէ պիր տէֆա գուրէնամ հազրէթը Շէհրիրարիտէն Պէսիմ պէյ հազրէթլէրի բաշի միւշտէլէյհին նէզտինէ իրամ պուլրլարագ իսթիֆաբը խաթր պուլրլրմըշ տրը։

Միւշարէյհ հազրէթլէրինին քէյֆսիզլիկի խաֆիֆ իսէ տէ, պիր գաչ կիւն իսթիրահաթ պուլյուրմասը միւգթէզա կէօրիլտիկի, վէ թէտասիսինէ Ցօզթէօր Ֆիրեագօ էֆէնտի իհթիմամ էյլէմէքտէ պուլունտրը մաէթթէէսսիֆ իսթիխպաբ գէլընմըշ տրը։

—Յիւնքի նիւսխէմիզտէ եազրլտրը վէճհիլէ։ Քենէպտ.ի Նամ Ալէրիգա գօրվէթի՝ էրզան պուլրլան միւսաատ իւզէրինէ Զանզգալէտէն միւրուր իտէրէք, տիւն սապահ լիմանրմըզա միւրուտ իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն բէսմը քիւշատը իճրա օլունան Պէյօղլունտագի Զաբբիօն Նամ Բում գէզլար մէքթէպը ճէտիտինին չո կիրտանը թարաֆընտան խաքիրի Շահանէյէ զայէթ կիւզէլ պիր սէճճատէ թագտիմ գէլընը զրը եազմըշ իտի։ Մէսմուաթա կէօրէ, մէգքիւր սէճճատէ՝ 350-400 լիրա գրյմէթինտէ իմիշ։

Շակիրտանը մումարէյհիւմա թարաֆընտան Յատրազամ Սաիտ բաշա հազրէթլէրինէ տախի զայէթ կիւզել պիր քէսէ, վէ քիւշատ բէսմի գիյնէթինտէ մէքթէպը մէգքիւրը թէչրիֆէ բազմէթ պուլուրան Ցախիրիէ։ Ադիրէ վէ Մէարիֆ Նազրլարը բաշալար հազարաթընա տախի էլ հինէրի վէ նազրլ օլարագ պազր նէֆիս հէսիյէլէր թագտիմ օլունմըշ տրը։

—Պէյկրատ սէֆարէթը Օէնիյէսի իքինճի սրը քեաթիպի օլուպ մէէզունէն Տէրսատէթտէ պուլրնան Մարգարեան Յարութիւն էֆէնտի՝ էվվէլքի կիւն մահալը մէմուրիյէթինէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Մէշհիրը մուսիգաչինասանտէն Զուհանեան Տիգրան էֆէնտի՝ Մբսրա տավէթ իտիրմիշ օլմաղլա, տիւնքի կիւն Տէրսատէթտէն Գահիրէյէ միթէվէճհիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Ադիսքիա Բում Բաթրիգիկինէ թաեին օլրան Եէրասիմոս էֆէնտինին էմրը ինթիխապը պա իրատէի Օէնիյէ թատիգ պուլրլրմըշ օլմաղլա, քէյֆիյէթ՝ Ադիրէ վէ Մէարիֆ Նազրլարը Գուտսը Շէրիֆէտ պուլունան մուամիլէյհ Եէրասիմոս էֆէնտիյէ պա թէյլէկրաֆ թէպլիղ պուլրլուրմըշ տրը։

—Իզմիտ չրմէնտ.ֆէր խաթթընն միհնաճը թամիր օյան պիր չօգ եէրլէրինին գրշ կէյմէզտէն էվվէլ իճրան թաամիրի՝ Նաֆիա Նէպարէթինճէ նազարը տրգգաթ վէ էհմմիյէթէ պլընարագ, օ պապտէ իրլէտիճի գումբանեա իլէ մուխապէրէ իտիրմէքտէ պուլրնարդը մէսմուա տրը։

—Քեազրտխանէ սուլը՝ չամուրլը պիր եաթագտան ճէրլրան իտէրէք, օրատա երգանմագ բէք թէհլիքէլի օլաճաղը տէրքեար պուլընտրդը հալտէ, եէնէ հէրքէս երգանարդընտան, կէչէն կիւն չաղլայանլարրն ալթ թարաֆընտա պիր ասքէր նէֆերի պուզուլրդը կիպի, էվվէլքի կիւն տախի քեազրտխանէ գարիէսինին իսթթարաֆընտա Տէրգօս Սու գումբանեասը ամէրսինէ պիր քիւրտ զարգ ու թէլէֆ օլմուշ տրը։

—Մէսմուաթա կէօրէ, իսկիւտարա պէրպէրլրիք վէ ճէրրահլրգ իտէն վէ տօյանտրրճրլրգլա քեսը չէօհրէթ իթմիշ օյան Մէլիք Մելքոն նամրնտա պիր չախ՝ Արապգատէ պաղընտա սաքին խաչկ ադա նամընտա պիրիին չու արալրգ տավատա օլտուղրը խապէր ալրպ, մէրգուժն խանէսինէ կիտէրէք, ապէն միւտասիի ուսումիյի թանրրմ, էկէր պանա 10 լիրա վէրիր իսէն, տավայը գազանտրրրրմ՝ տէմիպ 10 լիրալը այմշ, վէ էրթէսի կիւն թէքբար մէրգումա կիտիպ 20 լիրա տանա վէրմէսինի թէքլիֆ իթմիշ իսէտէ, խաչկ ադանէվագրէտտ վէրէրէք, քէյֆիյէթի բօյիսէ իսպար իթմիշ, վէ այտրդը թայիմաթ մուճիպինճէ, 20 լիրանը իւզէրինէ նիշան գօյուզ ֆիյանճա ազշամ բարայր կէլիպ այմար իշին մէրգումա խապէր կէօնտէրմիշ օլմաղլա, Մէլիք Մելքոն՝ կէչէն բէնճէնպահ կէճէսի խանէի մէզգիւրէ կիտիպ մէզպաղը մէզպուրբ այմշ իսէ տէ, էվվէլճէ տէրուն խանէտէ սագլանմըշ օյան պագը բօյիս մէմուրիյնի՝ պիրտէն պիրէ մէյտանա չրգարագ նիշան իտիրմիշ օյան մէզգիւր այթմունյար իւզէրինտէ օլտրդը հարտէ մէրգում տօյանտրրճրլը տէրտէթ իթմիշլեր տիր։

Մէրգում Մէլիք Մելքոն՝ պու եօլ իլէ չիմտիրէ գատար բէք չօգ քիմսէլէրի տօյանտրրմըշ տրը։

Շարգի Բումէլի վալիսի Կավրիէլ բաշա հազրէթլէրի պու սապահ էրքէտտէն թրէնը մախսուսլա Տէրսատէթէ վասլ օլմուշ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի տիւն պիր ազ նամիզաճ օլտրդընտան, Բաթրիգխանէյէ էնէմմիշ տիր։

—

Ցնտես խորհուրդ տիւն Բաթրիգխանէտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, պաղը մէսաիլի բուլէթ ու թէվզիյէ իմիմշ, վէ իմաի մուհասիպաթա (համարատուութիւնա) տիր օյան բարօրթօյը կէօգտէն կէչիրիպ, թապընա գարար վէրմիշ տիր։

—

Բում Բաթրիգխանէսի գաբու քէհեասը Սթամբուլի էֆ. տիւն Երուսաղէմտունա կիտէրէք, Բաթրիգ Ադեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրինին կէչէն բազար կիւնիւ քէնտի թարաֆընտան վէ քեաղէթէն Բաթրիգ վէքիլի Բուսճուլեան Գեր. Տ. Գէորգ Ս. վարդապետի Հէյպէի ատասընտա վագր Բում իլմի իլահի մէքթէպը բուհանիսի թէվգիի միւքիֆաթ բէսմինէ իրոպ իթմէսինտէն տօյալը Բում Բաթրիգի Եուսուֆիմ էֆէնտի հազրէթլէրի թարաֆընտան Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ պէյանը թէչէքքիւր իթմիշտիր։

—

Իւսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսի գրշ վէ էրքէք մէքթէպլէրինին սէնէլիք իմթիհանլարընա յուլիսին 15ինճի կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւնտէն պաշլանրպ 20ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ խիթամ վէրիլճէկի՝ մէքեաթիպը մէզգիւրէ Հոգաբարձութիւնը թարաֆընտան իլան օլունուր։

—

Քէզալիք Սամաթիա Ս. Սահակեան վէ Ն. Վարդուհեան գրշ վէ էրքէք մէքթէպլէրինին սէնէլիք իմթիհանլարը տախի յուլիսին 15ինճի բազար էրթէսինէն պէտ ալէ 20ինճի ճումա էրթէսի խիթամ պուլաճաղը՝ Հոգաբարձութիւնը թարաֆընտան իլան օլունուր։

—

Էվվէլքի կիւն Բաթրիգխանէ թարաֆընտան Մուտա Ս. կարապետ վանքնա պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ օլրնարագ, Վանահայր Դերձակեան Գեր. Տ. Արիստակէս Սրբազանը օլթարաֆա միւթէրճահի օլտրդը պիլիշար, ըուհանին մուամրլէրէ լազմ կէլէն իթաաթ ու իհթիրամարն իրֆասընտա թէճվիզը գուսուր իտիրմէմէսի՝ Միաբանութիւնա էմր ու թէնպիհ օլընմըշ տրը։

—

Տիւն իւսկիւտար Եէնի Մահալլէ Ս. կարապետ քիլիսէսի Թաղ. խորհուրդը՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին նէզտինէ կէլիպ, իզմիրլեան Գեր. Տ. Մատթէոս Սրբազանը քիլիսէի մէզգիւր քարոզչիկինտէն իսթիֆա իթմիշ իսէ տէ, մէճլիս՝ նիշան գօյուզ ֆիյանճա ազշամ բարայր կէլիպ այմար իշին մէրգում խապէր կէօնտէրմիշ օլմաղլա, Մէլիք Մելքոն՝ կէչէն բէնճէնպահ կէճէսի խանէի մէզգիւրէ կիտիպ մէզպաղը մէզպուրբ այմշ իսէ տէ, էվվէլճէ տէրուն խանէտէ սագլանմըշ օյան պագը բօյիս մէմուրիյնի՝ պիրտէն պիրէ մէյտանա չրգարագ նիշան իտիրմիշ օյան մէզգիւր այթմունյար իւզէրինտէ օլտրդը հարտէ մէրգում տօյանտրրճրլը տէրտէթ իթմիշլեր տիր։

Մէրգում Մէլիք Մելքոն՝ պու եօլ իլէ չիմտիրէ գատար բէք չօգ քիմսէլէրի տօյանտրրմըշ տրը։

Ցնտես խորհուրդ տիւն Բաթրիգխանէտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, պաղը մէսաիլի բուլէթ ու թէվզիյէ իմիմշ, վէ իմաի մուհասիպաթա մաղա մուվաֆֆագ օյտուգտան սօնրա, Մ՝սգուայա ագիմէթ իթմիշ տիր։ Մէգքիւր չահատէթնամէնին վէրիլմէսիյլէ նիքեահ ու իզտիվաճրն տախի մէյտուրիյէթի նէվնամա թատիգ օյունմուշ սայրրը։

Պու կիւնլէրտէ Բաթրիգխանէ՝ տիգգաթսրզրգրս պէօյլէ պիր չահատէթնամէ վէրիլտիկինի խապէր ալարագ, եէնի քէօյ Թաղ. խորհուրդը կրօն. ժողով հուզուրը՝ նա ճէլալէ թէֆթիշ ու իսթինթագ իթմէյէ։ վէ կազէթալարտա պիր Պաշտօնական Ծանուցում՝ նէչրիլէ՝ մէգքիւր չահատէթնամէնին զայրը մէյրու վէ մուսատտագ օլտրդընը թլան էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Պու պապտէ Ս. ԼՃիսածին Սինօդընա տախի եազրլարագ իշարը քէյֆիյէթ իտիրճէք, վէ իճրան իլճապը բէճա օլընճաճագ տրը։

—

Պէօյիւք տէրէտէ Գարաքէհեա կարապետ պէյ էֆ. հազրէթլէրինին տիլքիւչա պաղչէսինտէ յուլիսին 13/25ինճի էօնիւմիզտէքի ճումա էրթէսի Ագգանաէր Հայուհեաց Ընկերութիւնա իանէթէն վէրիլճէք պաղչէ չէնկիկինի գարիունը քիրամիմդրա պիր քէրրէ տանա իսթար ու իլան իթմէք վէսիլէսիյլէ, օ կէճէ պաղչէի մէզգիւրրն կիւնտիզ կիպի թէնմիր իտիրճէճկի վէ միւթէատտիտ ֆիչէնքլէր եազրլաճաղը վէ բազա (տանս) իչիւն պիր սալն թէրթիպ իտիրճէճկի վէ թարիֆալը պիր պիճքէ վէ թաամ իչիւն ուսուսի պիր սուքրա (թապլ տօսթ) պուլունաճաղը վէ ատթ եարբրլարը, Նիյան արմա, պալրգ Թուրմա վէ սարը պու կիպի էլլէնճէլէր իճրա իտիրճէճկի պէյան օլունրը։

Քէզալիք եէվմը մէզգիւրտէ ալաթուրգա սաաթ 12տէ (ալաֆրանկա 7 պուչուգտա) քէօրբիւտէն պիր վաբօր հարէքէթ իտուպ, իսկիւտար, Պէշիքթաշ, Գուզկունճրգ, Օրթաքէօյ, Արնաւուտ քէօյ, Պէպէք, Ր. Հիսար, Լիմրկէն, Եէնի քէօյ, Թարապպ։ Մէզար Պուրնը վէ Եէնի Մահալլէ իսքէլէլէրինէ ուղրայարագ օրատան Պէօյիւք տէրէնին չալրը իսքէլէսինէ եանաչաճագ տրը։ Տիկէր պիր վաբօր տա Եէնէ սաաթ 12տէ (ալաֆր. 7 պուչուգտա) Պէօյիւք ատատան հարէքէթ իտուպ, Հէյպէի, Գրնալը վէ Գատը քէօյէ ուղրայարագ, մէգքիւր չալրը իսքէլէսինէ եանաչաճագ, վէ չէնկիկին խիթամնտա պու իքի վաբօր Եէնէ այրը իսքէլէլէրէ ուղրայարագ ավտէթ իտէճէքլեր տիր։

Պիլէթին ֆիյաթը պիր Օսմանը լիրասը օլուպ, պիր պիլէթ պիր է-վ-ղէ-ղէրին՝ իքի ֆոմ իլէ պէրապէր չէնլիք պաղչէսինէ կիրմէյէ վէ վաբօրա ագիմէթ ու ավտէթ իթմէյէ հազգը օյանճագ տրը։

Պիլէթլեր՝ գումթէ ազալարրնին նէզտինէտ վէ վաբօրտա վէ պաղչէնին գարուսունտա միւպայէա օլունապիլիր։

—

Մէչհուր Ազգ Մկրտիչ Յանասարեանց՝ Բէթէրպուրկտան պու քէրրէ թիֆլիսէ միւվասէլէթ իթմիշ օյմաղլա, մուամիլէյհ՝ օրատա պիր գաչ կիւն իսթիրահաթտան սանդրա, մէքթէպինին սէնէլիք իմթիհանլարընտա հազրը պուլունմագ իւզրէ էրզրումա ազիմէթ իտէճէքմիշ։

—

ԳԱԼԻՑԱԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

Յառաջիկայ կիւրակէ յուլիս 14/26 Որբանոցիս ամավերջ Հարցանքնութիւնք տեղի պիտի ունենան։ Քընուութիւնք պիտի սկսին ժամը 3ն և աւարտին 10ին (ասա տաճկայ)։

Որբանոցիս Հիմնադիր-Մայրը քաջայոյս է որ ամէն ուսումնասէր Ազգայինք նոյն օր իրենց ներկայութեամբ պիտի հաճին քաջալերել պատսպարեալ զուսանող որբերը։

Որով մնամ յաւէտ
Հնորհապարտ
Սրբ--հի Մայր-գեր
Ն. Գ-լ-ե-ն
Հիմնադիր—Մայր
Ազգկանց Որբանոցիս

10|22 յուլիս 85
Խասգիւղ

ՏԷՎԼԷԹԻ ՕՍՄԱՆԻՑԷՆԻՆ ԴՈՒՎԼԷԻ ՀԱՐՊԻՑԷՍԻ

(Ռոպ բալ Բոբ-ֆընդան)

Բ.

Շիմտի Թիւրքիանրն ինտէօրթ գը-թա գատար ղըրհլրլարը, ֆրգա-թօնլարը վէ գօրվէթլէրի պուլուն-մագտա տրը։

Մէմալիքի Օսմանիէնին վասի սէ-վահիլինտէ գարագօլ պէքլէյէն տա-հա սահր պիր չօգ ախչապ սէֆինէ-լէր տախի պուլունմագտա իսէ տէ, ասրլ գուվվէյի հարպիյէսինի իզհար իսէն սէֆինէլէրի, ղիքը օլընան ղըրհ-լրլարը տըրլար։

Մէղքիւր ղըրհլարրն գօրվէթ սընրֆընտան պուլունան իւչ գըթա-սը Սթամպօլուն խարիճինտէ մէմու-ռիյէթտէ տիրլէր։

Իքի գըթա ղըրհլը ֆրգաթօնլար վէ իքի ատէտ ղըրհլը գօրվէթլէր տախի, պիրինճի սընրֆի իհթիյաթտա օլուպ, տահմա էն գըսսա պիր միւ-տէթ զարֆընտա հարէքէթէ հազրը պիր հալտէ սագլանմագտա, վէ պա-գը գալանլարը տախի, տիրէքլէրի-նին թէբէլէրի ազալը ալընմըշ օլա-րագ, պիր սըրա իւզէրինէ թէրսա-նէ էօնիւնտէ տիգիմիշլէր տիր։

Պու սօնրաքիլէրին թօրլարը վէ թայիֆէլէրինին պիր խալլի մըգտա-ըը տա տէրունլէրինտէ մէմնուտ պուլունուպ, վագրթ վագրթ թէ-միղլենմէք իչիւն հավուզա ալըն-մագտա վէ մաքինալարը տախի էլ իլէ իշլէթիլմէքտէ տիրլէր։ Վէ տէ-նիզէ չրգմալարը իչիւն, քէօմիւր վէ միւհիմմաթլարը թէտարիգ օլուն-մագտան պաղգա պիր իհթիյաճլարը եոգ տրը։

Թիւրքլէր պիր քէրրէ ճիտտի սու-ըէթտէ իշլէ չրգուշարգլարընտա, նէ չարուգլուգլա իշ կէօրմէքտէ օլարգ-լարը, թէհլայեիրէ չայան պիր մատ-տէ տիր։ Վէ սէֆինէլէրին տէրհալ թէտարիք իտիլիպ տէնիզէ չրգա-ըրլմալարընտա տայիր էօյլէ էմսալլէր կէօսթէրպիրիլմ քի, Թիւրքլէրին նէ օլարգարընը եարընդ չունուն պունուն հիքեայէլէրինտէն իշիթմիշ օլանլարրն ինանմասը պիլէ կէլմէզ։

Շու գատարրընը սէօյլէիմ քի, է-կէր զաթը հարէթի բատիշահիլէրի եարրն ֆէրման պուեուրսալար, ար-մալարը ազաղը ալընմըշ օլան մէկ-քիւ ղըրհլրլար, օն պէշ կիւն զար-ֆընտա Սթամպօլտան հարէքէթ ի-տէպիրիլէր։

Մէ՝՝՝՝ոէյէ, պիրինճի սընրֆտան պօրտա ատէէյի իտէն պաթթալ պիր ղըրհը ֆրգաթօն օլուպ, 16 պուչուգ սանթիմէթրօ չարընտա Արմսթրօնկ թօրլարը թազրմագտա, վէ ղըրհը տախի 12 ինկիլիզ բարմաղը գալը-լըղընտա պուլունմագտա տրը։

Ա՝՝՝ը Թէվֆիէ, Ֆրանսատա եա-բըլմըշ պիր ղըրհը ֆրգաթօն օլուպ, բէք սիւրաթլը եօը պուլունմագտա վէ գօլայլըգլա իսթէնիլէն թարաֆա հարէքէթ իթմէքտէ տիր։ Պունուն-ալթը գրթա պաթթալ Արմսթրօնկ թօրլարը, վէ տէօրթ բարէ տախի ֆրիւբ թօրլարը, վէ 6 ինկիլիզ բար-մաղը գալընլըղընտա ղըրհը պու-լունմագտա տրը։

Ֆէրհէ Պ-ը՝՝՝ը, Մ՝՝՝ը Զ-ֆէր, Մ՝՝՝-ֆ՝՝՝՝՝դէ Խ՝՝՝ը, վէ Ռէնէ Իլը՝՝՝ Նաման ղըրհը գօրվէթլէրին տէօրտէր բարէ պէօյիւ-ք Արմսթրօնկ թօրլարը, վէ պաչտա պիրէր բարէ տախի ֆրիւբ թօրլարը վար տրը։

ԻՀ՝՝՝ը, ՆէՀՀ Շէվէր, վէ Ա՝՝՝ը Շէվ-էր Նաման ղըրհը գօրվէթլէր տէ Ֆրանսատա եաբըլմըշ օլուպ, պուն-լարրն հարպճա պէօյիւ-ք գուվվէթ-լէրի եոգ իսէ տէ, լիման ապոգա իլէմէք, եախօտ պաչգա սէֆինէլէր իլէ կիտիպ եօլտա անլէրի մուհա-ֆազա իլէմէք ճիհէթլէրինտէ ֆա-յիտէլէրի օլաճաղը աչիքաբ տրը։

Պունլարրն տախի պօրտալարընտա տէօրտէր բարէ պաթթալ Արմսթ-ըոնկ թօրլարը օլտուղը կիպի, կիւ-վերթէլէրինտէ-քի աչրգ գուլէլէրին-տէ տախի պիրէր Արմսթրօնկ թօր-լարը վար տրը։

Օսմանլը ղըրհը տօնանմասընրն պագրսը, Ռ՝՝՝ոէյէ, ՕէԼ՝՝՝ոէյէ, Ա՝՝՝ոէյէ, վէ Մ՝՝՝՝՝

գամանիին թապիիէ ահքեամընճա չու օղրատրղրմզը ֆէլաքէթը բիւր մէլալէթտէն միւթէէսիր օլմամանըզ զայրը միւմքին տիր։ Պինապէրին, ահվալը միլիիէմիզ հագգընտա վէրիէն պիր բէյամը մէսէրբէթիթ. թիսամ՝ նէ տէրէճէ սիւրուր հասըլ իտէր իսէ, պիլաքիս պիր խապէրը քէտուրէթէսէր տէ անտէն տահա զիյատէ թէէսսիֆի պատի օլաճադը թապիի տիր։ «Ֆէլաքէթլէր՝ քիւմէ իլէ կէլիրլէր» ֆէհվասընճա մահը հալին 28ինտէ վուգու պուլան պիր աֆէթը սէմավիյէ՝ հալը բէրիշանիմզի տահա գիյատէ մէրհամէթէ չայէսթէ գըլմըշ տրը։

Շէօյլէ քի, եէվմը մէզքիւրտէ 2½ սաաթ լաէնգաթի նիւզուլ իտէն եաղմուր վէ տօլու վէ միւթէագրպէն գասապամըզը հէր թարաֆտան մուհաթ տաղարտան ճէրէյան իտէն սէլլէր՝ էհալիին սօն վէ պիրիճիք իւմիտի օլան մէզրուաթ վէ մահսուլաթը սայքի քեամիլէն մահվուխաբակ էյլէմիշ տիր։ Տերեաի մէյուսիյէթէ տիւչար օլմուշ էհալի իչիւն պիր չուլէի իւմիտ վար իսէ, օտա զաթը հաղրէթը ֆէթանէթսիմաթլերի միսիլու սահապը համիլէմէնտան վէ միլլէթբերվերանէն տէսթը մուավէնէթինին թէմտիտի օլուպ, էկէր պու տախի տիրիզ իտիլէճէք օլուր իսէ, հարիգզէտէկեան վէ ափէթտիտէկեան քեամիլէն զայպ օլաճագլար տրը։ Հալպուքի, կէրէք պուլունտուղումուզ սէֆալէթը ֆէվզելղայէ վէ կէրէք գասապամըզը ալէմի թիճարէթտէ վէ միլլէթտէ իհրաբ էյլէմէկ միւհիմ վազիֆէթ հիւրմէթէն վէ մէրհամէթէն պէօյլէ պիր նէթիճէի միւթէէսսիֆէնին հուսուլինէ միւթթասքի պուլունտուղունուզ հրսսիյաթը միլլէթբերվերանէլերի ասլա գաիլ վէ բաղի օլմայուպ, գուլլարընը գաթ էնտէր գաթ մազհարը չէֆգաթ գրլաճաղընտան մուավէնէթի գալէմիյէլերինին իսթիրհամը սիյագընտա իչպու արիգէի չաքէրինին թէնմիգինէ ճիւրաթ գըլընը, օլ պապտէ իրատէ էֆէնտիմիզ հաղրէթլէրինին տիր։ (Մեսհ.)

ՃԵՐԻՏԵՎ Շ-ԷՐԷՍ.— Նալլը խան թաղխորհուրդը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն վէ պալատէ տէրճ օլունան մէքթուպը օգուլուպ տա պիր էսէֆ ու քէտէրը ազիմ հրսս իմմէմէք մուհալ տրը։ Լաքին մահալը մէզքիր միլլէթտաշարբմզըն չու հալը բիւրմէպալնա եաղնըզ թէէսսիֆ իմմէք քեար վէ ֆախտ իմմէյէճէկինտէն, անլէրէ մատտէթէն իանէ վէ մուավէնէթ իմմէք հէր էֆրատը միլլէթին վէ խուսուսիյէ ասհապը սերվէթին վազիֆէի ինսանիյէթքեարանէ վէ միլլէթբերվերանէսի իտուկինի պիլիքթար, պու վազիֆէնին սէրիան իյֆասրյա Նալլբխանտաքի աֆէթզէտէ միլլէթտաշարբմզը միւմքին մէրթէպէ թէսէլլի գըլմագ իչիւն ումմամ միլլէթէ տավէթ օգուր, վէ պու տավէթէ ումումէն իճապէթ իտիլէճէկինէ զէբրէ գատար չիպհէմիզ օլմատըզընը պէյան իտէրիզ։

ՄԱԹԷՄ

Գրրգ Քիրիսէտէն տէրճի զրմընտա վէ յունիս 9 թարիխյէ ալտըզմըզ պիր մէքթուպ տրը։

. . . Միւէլլիֆ,

Պու տէֆա գասապամըզտա պիր ճէնդէ վուգու պուլտու։ Մարիամը ալիէրի տիր քի, պուրատա էրմէնի քիրիսէսի եօգ իսէ տէ, պու կիպի վուգուաթլար զու հուրինէ, Ռումմ ճէմաաթը Խրիսթիանիյէսի բուհանի բէտէրլերի թարաֆընտան կէօրիլմէքտէ օլան ինսանիյէթ վէ Խրիսթիանլըգ մուհապպէթի մուճիպը մէմնունիյէթ տիր։

Պուրատա արամազ օն պիրինճի ալայրն իքինճի թապուրրն էճգաճըսը Լիմօնճեան Արթին էֆէնտինին միւհթէրէմ ֆամիլեասը մահը հալին 22ինճի ճումաա էրթէսի կէճէսի սաաթ իքի պուչուգ բատտէլերինտէ ազիմէի տարի պագա օլտու։ Տօղրուսու պու նէվճիվանըն պիր իքի մահ զարֆընտա զալիմ էճէլ բէնչէսինտէն ազատէի սէր իտէմէյերէք վէֆաթ իթմէսի՝ գասապա էհալիսինէ բէք զիյատէ պահսը թէէսսիֆ վէ քէտէր օլմուշ տրը։ Չիւնքի միւթէվէֆիյէի մումմիլէյէհա՝ խասաիլը մէմտուհէ վէ ախլագը պինազիրէսի իլէ ումում էհալինին հիւսնի թէվճհիւհաթընը պիհագդրն գազանմըշ իտի։ Բայար սապահրսը պուրատա պուլունան տէօրթ քիլիսէ գամբանալարը հիւզիւնլիւ պիր սուբէթտէ չայընմայա պաչարըլար։ Էհալի պու գարա խապէրի ալարգալարընտա, ատէթը պէլտէ մուճիպինճէ էլլէրինտէ մումկար վէ չի չէք պուքէթլերի օլտրը հայտէ կիւրուհ կիւրուհ ճէնազէյէ կէլմէյէ պաչլատըլար։ Տէօրթ քիլիսէնին թէքմիլ բարագլարը խաչլէմմ վէ տիրացուլար իլէ ճէնազէյի ալըպ Այսա Բանտոս քիլիսէսինէ կէօթիւրտիւլեր, վէ օրատան տախի Բանարիա քիլիսէսինին էօնիւնտէ պիր Աւետարան օգուտուգտան սօնրա գապրիսթանտա պուլունան քիլիսէյէ կէօթիւրտիւլեր։ Վէ օրատա տախի Հոգեհանգիտ տուսար օգունտրգտան սօնրա գապրը մախտուսընա տէֆն օլընը։

Հէմչէհրիմզ պուլրնան Լիմօնճեան Արթին էֆէնտիյէ, վէ գայրն բէտէրի բօլիս գօմիսէրի հաճի Պաղտասար էֆէնտիյէ, վէ վալիէսինէ հէման Հագգ Թէալա հաղրէթլէրինին թէսէլլիի սամէտանիսինի իհսան վէ ինայէթ պույուրմասընը թէմէնի իլէ, տիկէր Խրիսթիյան գարտաչարըմզրն տախի պէօյլէ վագալարտա էէկտիկէրի իլէ գարտաչլրգ մուհապպէթինի պու սուբէթլէ ֆիէլէն իսպաթ էյլէմէլերինի թէմէնին վէ բէճա էյլէրիզ։

Ճ· Բիւլեան

Ս· ՓՐԿԻՉ ԹԱՈԹԱՆԻՍ

Մեծ· Խմբագիր Տէր,

Հոգատարութիւնս շնորհակալութեամբ կը հրատարակէ յունիս ամսոյ նուիրատուաց անուանքը։

Մեծ· Տեսչ	Դոլ· Աւծ·
Գառնիկ Ճ· Սերովբեան և Սիմէոն Մանուէլեան	540
Խորասան գիւղի բեռնակիր եղբարք	260
Մեծ Մաքսի բեռնակիր եղբարք	227½
Սամաթիոյ Խնամատար Պատուարժան միւթենէ ֆեռամբ Միհրան էֆ· Կարապետեանի (յունիս ամսոյ)	215
Երկու բարեսէր անձերէ ձեռամբ Ստեփան էֆ· Ֆրէնկեանի	108
Մխաճաճ Աստուր ձեռամբ Գակովբ էֆ· Պարտիզպանեանի	80
Բարեսէր օրն ձեռամբ Սարգիս էֆ· Աղաբեանի	60
Կարապետ Յովհաննէսեան և Յարութիւն Յովակիմեան	60
Ց· Գնաճեան և Տ· Մանուկեան	54
Յովսէփ Կիրակոսեան	40
Յակոբ Շալճեան	40
Գրիգոր Փանոսեան	30
Պօղոս Պալեան ձեռամբ Տ· Կիւմիւշկերտանի	26½
Տիգրան Յարութիւնեանի սրճարանէ հայցագին ապրիլ ամսոյ	25
Ի Գումգափու, Սթամբօլ փողոց Հերբահեան Յարութիւնի սրճարանին մէջ դրուած գանձանակի հասոյթը	23
Տ· Խորէն Սրբազան Աղբգեան	20
Տ· Ներսէս վարդապետ	20
Տ· Ղևոնդ վարդապետ Փիրզալէմեան	20
Տօգթ· Շէրահեան	20
Միհրան Նազարէթեան	20
Միսակ Գավաֆեան	20
Անտոն Եազըճեան	20
Յակոբ Գրիգորեան	20
Գումար	1949

Խոսրով Պէյլէրեան· 2 ոչխար։

Յակոբ Տամլամայեան· 1 գառն։

Համազասպ Պալլարեան· 1 քաղէվի բրինձ։

Մեծ Մաքսի բեռնակիր եղբարք· 200 քիլօ հայ· 60 հօխայ չօթ· 165 հօխայ միս· 20 հօխայ դմակիւղ· 115 հօխայ բրինձ։

Գրիգոր Փանոսեան, ինչպէս ամէն տարի այս տարի ևս 200 քիլօ հայ· 67 հօխայ միս։

Մի քանի բարեսէր երիտասարդներ· 36 հօխայ տանձ։

Գարթայցի Սերովբէ և Բիւզանդ· 2000 հատ վարունգ։

Գարթայցի Համբարձում· 60 հօխայ թարմ լուբիա։

Բարեպաշտ ոմն· 1 օրինակ Եւրոպիոյ Տաճկաստանի աշխարհ· 1 օրինակ Լօնտրայի աշխարհագրական քարտէս· 37 հատ կը-ֆէէ պատկերազարդ լրագրեր։

Լոյս Պատ· հանդիսի խմբագրապետ Բիւզանդ Մ· Պօղոսեան· 1 օրինակ Լոյս հանդէս։

Համբարձում Յանտալճեան· 10 հատ քաղաս տախտակ։

Ս· Ղ· Պարսիզպանեան· 600 հատ սիկառի թուղթ։

Նազարէթ Կարապետեան· 100 հատ խոնջան։

Մնամք յարգանօք

Ի դիմաց Հոգաբարձ· Աղգ· Հիւանդանոցի

Ատենադպիր Ատենապետ

Տէր-Ա Կ-Գ-Շէրէրեան Մէ-տ-ել Ց-կ-բէ-ան

Կ· Պոլիս 1 Յուլիս 1885

ՄԵԾ· ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ՀԱՑՈՑ ԱԶԳ.

Շնորհակալութեամբ կը ծանուցանենք թէ հետեւեալ նուիրատուութիւնք եղած են Հայոց Միաց· Ընկերութեանց։

	Դոլ· Աւծ·
Հասգիւղի Պատ· Մասնախմբէ	700
Աղգ· Սահմանադրութեան տարեդարձի առթիւ Ս· Փրկչեան Հիւանդանոցի պարտիզին մէջ դրուած պնակի հասոյթ	454·75
Ս· Լուսաւորչի տօնի առթիւ Ղալաթիոյ եկեղեցւոյ մէջ դրուած պընակի հասոյթ	90·25
Դարձեալ Ս· Լուսաւորչի տօնի օրն Գուզկունճուգի եկեղեցւոյ մէջ հանդանակեալ ձեռամբ Իսկիւտարու Պատ· մասնախմբին	271
Նմանապէս վարդավառի տօնի առթիւ Իսկիւտարու Ս· Կարապետ եկեղեցւոյ մէջ հանգանակեալ ձեռամբ տեղւոյն Պատ· մասնախմբին	457·25
Կայսերական Լիսէի Հայ սաներէ	143
Մեծ· Գալուստ էֆ· ձէտեճեանէ նուէր ձեռամբ Մեծ· Յովհաննէս էֆ· Կիւլպէնկեանի	108
Պօլսի Պատ· ազգայրնէ մը նուէր ձեռամբ Մեծ· Հայճեան Սմբատ եւ Թորոսեան Զարեհ էֆէնտիներու	40
Մեծ· Մանասէ էֆ· Նօստօյեան, նախկին աշակերտ Ընկերութեանս խուփսի վարժարանին, կը նուիրէ Նոյն վարժարանին 1 օրինակ Աւետ
Ի դիմաց Հայոց Միաց· Ընկ· Տնօրէն Ժողով	
Ատենադպիր Գ· Զհրպ	Ատենապետ Գ· Ճ· Ցոլակեան

ԳՈՒՏՈՒԶ ԼԼԷԹԻ

Մէճլիսը Թրպպկէի Միւքիյէ վէ Սըհհիյէ Ումումիյէտէն.

Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ պիր միւտէթտէն պէրու գուտուզ քէլպէրը թարաֆընտան պազը քիմսէյէը ըսրրըլըպ մազարրաթ վուգուա կէլտիկի մէճլիսը Թրպպիյէի Միւքիյէ վէ Սրհհիյէի Ումումիյէտէն տախի խապէր ալընմասը իւզէրինէ թահգիգաթը լազըմէ իճրա իտիլտի։

Գուտուբան վէ զարար իրաս իտէն քէլպէրին պազըլարը՝ խանէլէր տէրունինտէ պէսլէնէն քէլպէրատէն օլարը՝ պու քէրբէ Զապթիյէ Նէզարէթը ալիյէսի սէր թէպապէթինտէն մէճլիսը մէգքիւրէ իթա իտիլէն բաբօրթտան անլաշըլմըշ վէ պու եօտա պիր գաչ վագաահ միւէլլիմէ զուհուրա կէլտիկի ճիւմլէնին մալիմի օլմասընտա ֆախտէի թէյագգուզ մէլհուզ պուլունմըշ օլմազա, մէգքիւր բաբօրթն սուբէթի զիրտէ տէրճ ու իլան օլընը։

Զապթիյէ Նէզարէթը ալիյէսի սէրթէպապէթինտէն մէճլիսը Թրպպկէի Միւքիյէ վէ Սրհհիյէի Ումումիյէ վէրիէն 29 հագիրան (յունիս) սէնէ 301 թարիխի բաբօրթ սուրէթի։

Տէրսաատէթ վէ պէլօղու վէ իսկիտար ճիհէթլէրի տէ պիր միւտէթտէն պէրու գուհուր իթմէկի վէ չունու պունու ըսրարգլարը՝ էվրագը հավատիս իլէ էֆվահը նաստա իլան ու իլաէ օլընտրը մալիմը սամիլերի տիր։ Իճրա գըլընան թահգիգաթ վէ մէմուրին թարաֆընտան վուգուպուլան իֆատաթա նազարէն, 10 կիւն մուգատտէմ Ագսէրայ ճիվարընտա զուհուր իլէ 3 քիլիի ըսրրան պիր ատէտ գուտուզ քէլպին իթլաֆ իտիլտիկի, վէ չէնտ կիւն մուգատտէմ Գաւրու չէչմէտ զուհուր իլէ պիր չօճուղը ըսրրան տիկէր պիր քէլպին տախի էօլտիւրիւլտիկի վէ թախմինէն 2 մահ մուգատտէմ Ֆէրի գարիէսինտէ Ֆրանսա տէվլէթի թէպասընտան Ժան Պարթէլէմինին քէնտի քէօրէյի գուտուրարագ մախտումը իլէ ֆամիլեասընը ըսրրարը՝ վէ ֆամիլեասը պատէհու գուտուրուպ վէֆաթ էյլէտիկի, վէ քէգալիք իչ մահ մուգատտէմ Ժանտարմա իքինճի թապուրը էֆրատընտան Պէքիրի գուտուզ քէլպ ըսրրպ, գրրգընտա մէրգումը գուտուրմասը իլէ խասթախանէտէ վէֆաթ իթտիկի, վէ Օրթաքէօյտէ պիր Եահուտի չօճուղրը տախի պիր մահ մուգատտէմ ըսրրան պիր քէլպին իթլաֆ իտիլտիկի, վէ Գասրը գարիլէսինտէ պիր խանէ քէլպի պաղը էչխասը ըսրրմըշ իսէ տէ, գուտուզ օլտուղը թէհգիգուգ իթմէտիկի, վէ Պէօյիւքտէրէտէ պիր իքի քէլպին տէօրթ քիչիի ըսրրարգլարը, վէ պու քէլպէրին տախի իթլաֆ իտիլտիկի անլաշըլմըշ օլտաղը, գուտուրան քէլպէրին էքսէրիսի խանէլէր տէրունինտէ պէպլէնէն քէլպէրէտէն զուհուր իթտիկի՝ թահգիգաթ ճիվէսինտէն պուլունմուշ իտուկի մալիմը սամիլերի պուլրուլմագ իւզրէ արզ ու պէյանը հալէ իպթիտար օլունտը։

ԽԸ ՍԸԶ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Շէհր էմանէթի միւհագաթ մէճլիսի ազասընտան Շէքիպ պէյ էֆհազրէթլէրինէ բիւթպէի ուլա սընֆը էվվէլի,

Իզմիր միւթէպէրանը թիւճարընտան Ապտիւլ Գատէր էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմամյիղի,

Երտէք գազասը մէճլիսը իտարէսի ազասընտան Լամին պէյէ բիւթպէի բապիա,

Պաղտատ վիլայէթի տախիլինտէ Սէվգ էլ Շուլուի գազասը գայմագամլըզը՝ Եէնպուղ իլ Պահը գայմագամլըզընտան միսթէֆի Ահմէտ Լնվէրի էֆէնտիյէ,

Հէրքեարի վիլայէթի տախիլինտէ Ալմատիյէ գազասը գայմագամլըզը՝ Մէքթէպը Միլքիյէի Շահանէտէն մուխրէճ Մահմէտ Զիյա էֆէնտիյէ թէվճիհ պուլրուլմուշ տրը։

* *

Տէօրտիւնճիւ (Էրգինկեան) օրտուի Հիւմայունա մէնուպ 8ինճի ֆըրգա գօմանտանը ֆէրիգ Մուսա բաշա հաղրէթլէրինէ 1ինճի բրիթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմուշ տրը։

ՄԻՍԹԷՖԷԼԻՊԻԱ

Սուտանտա Մէհտիին նէզտինտէ պուլընմըշ օյան Ֆրանսըզը Օլիվիէ Բէնին վէֆաթը հագգընտա մէյհուր Բօշֆորրն պէյանաթը մայիսմէսի իւչերինէ պու տէֆա մուսմարիյէհ Բօշֆորրն տօսթը Մ· տը Պիլինկ՝ տիկէր պազը մալիմաթ տահա զամմ իտէրէք, կօրտոն բաշանրն թախլիսի իչիւն Օլիվիէ Բէնին ինկիլիզ հիւքիւմէթի նէզտինտէ էճրաի միւգաքերէ իթմէյէ ասիլէր ըէիսինին պիր ատամը թարաֆընտան մէմուր իտիլտիկինի Էնրի-Դէյան կազէթասընտա տէրճ ու պէյան իթտիկի կիպի, չուլաթիտէքի գիգրալարը տախի նէյը իթմիշ տիր։

«Խարթումն թէսլիմինտէն պիր գաչ այ էվվէլ պիր թագըմնուֆուզը Միսլիմանլար կէլիպ պէնի պուլտուլար։ Ասիլէր ըէիսինին՝ Էվրօբատա Բարիզտէ, Պէրլինտէ վէ Լօնտրատա միւթէատտիտ մէմուրլարը պուլունարը՝ վէ պու մէմուրլար վասէֆասըյլա ինկիլիզ հիւքիւմէթինին թէսավվուրաթը վագասը հագգընտա դարիպ պիր սուբէթտէ ախը մալիմաթ էյլէտիկի՝ էլեէվմ հէր քէսին պիլտիկի պիր քէյֆիյէթտիր։

«Ասիլէր սէրքէրտէսի՝ կօրտոն բաշայը էօլտիւրմէք նիյէթինտէ օլմատըզընտան, Լվրօբատաքի տօսթլարը կէլիպ պէնի պուլտըլար, վէ աթիտէքի թէքլիֆաթը բարիզտէքի ինկիլիզ սէֆիրի լօրտ Լարնսա արզ իթմէքլիկիմի բէճա իթտիլէր։

«Թէքլիֆաթը մէզքիւրէ չունտան իպարէթ իտի։

«Ասիլէր բէիսի՝ կօրտոն բաշայը ինկիլիզ հիւքիւմէթինին ինթիխապը վէճհլէ եա Սուաքիմ, եախօտ Գրրմրզը տէնիզին տիկէր պիր լիմանընա, վէ եախօտ Ցօնկօլա ճիհէթինտէ ինկիլիզին իլերի գարագօլլարընա կէօնտէրէճէք, վէ պունա մուգապիլ լօրտ Լայընս տա պէնիմ քէնտիսինէ կէօսթէրէճէկիմ բարիզտէ մուգիմ պիր զաթա 30·000 ֆրանգ թէսիմ իտէճէք, վէ սօնրրա կօրտոն բաշանրն սաղ սէլիմ ինկիլիզերէ թէսլիմ օլընտրզընընը խապէրը բէսմիսի բարիզտէ վիրուտ իթտիքտէ, սէֆիրը միւշարէյէհ եինէ պէնիմ կէօսթէրէճէկիմ պիր պանքերէ 1 200 000 ֆրանգ իթա էյլէյէճէքտի։

«Պու թէքլիֆաթը արզ իթմէք իւզրէ Լօրտ Լայընսընէզտինէ կիթտիմ, օ տախի թէքլիֆաթը մէզքիւրէյի անիտէ հիւքիւմէթը մէթպուէսինէ թէպլիգ էյլէտի, վէ ինկիլիզ մէճլիսը վիւքէլասը էրթէսի սապահ պու իչի թահթը միւզաքերէյէ ալտը իսէ տէ, օ զէման խարիճիյէ նազրրը պուլընան Լօրտ Կրանվիլին իսրարը իւզրինէ, կօրտոն բաշանրն հայաթընը սահիհէն գուրթարան վէ ինկիլիթէրրայը 100 միլեոնլըգ պիր մէսարիֆտէն ապատ էյլէյէն պիր թէքլիֆէ էհէմմիյէթ վէրմէմէկէ գարար վէրիլմիշ տիր։

«Լօրտ Լայընս՝ Լօրտ Կրանվիլին ճէվապընը տէրհալ պանա պիլտիրիպ, պէն տախի ասիլէր բէիսի թարաֆընտան կէլէն ատամլարա թէպլիղէ միւսարէաթ էյլէտիմ։

«Պիչարէ Օլիվիէ Բէնին իւճրէթլէ գաթլ իթաիրիմէսի իլէ, կօրտոն բաշանրն խէլասը իչիւն ասիլէր բէիսինին ատամլարը թարաֆընտան ագչէ թէքլիֆ ու թալեպ օլընմասը մատտէրի արասընտա բէք պէօյիւք պիր միւնասէպէթ պուլընարզընա ինանմադա սէպէպլէրիմիզ վար տրը։

«Ասիլէր սէֆիրինին մուվաֆֆագիյէթսիզլիկի վէ կօրտոնընն վէֆաթը՝ Լօրտ Կրանվիլին եիւգիւնտէն նէչէթ էյլէտիկինէ էլեէվմ հիչ չիպհէ եօգ տրը։ 1·250·000 ֆրանգլըգ պիր մէպլաղրն իթասընա մուվաֆֆագաթ իթմէմէք՝ պէօյիւք պիր խաթա օլմուշ տրը։

—

Էրզրումտան հագրլտրզընա կէօրէ, յունիսին 22ինճի կէճէսի Բալան-Տէօյէն նամ մահալատէ 7 նէֆէր միսէլլահ Քիւրտին 9 էօքիւզ վէ ինէք վէ 3 գըսրագ կէօթիւրմէքտէ օլտուգլարը՝ սէկէտար ասքէր գօլու թարաֆընտան կէօրիւլէրէք տէրտէսթէրինէ թէչէպպիւս օլունտրգտա, էքրատը՝ մէրգումէ՝ սիլահ էնտաթթը իլէ եագալը գուրթարմադա թասատտի իթմիշլէր իսէ տէ, ասաքիրը մէրգումէ թարաֆընտան վուգուպուլան իգդամ վէ զայրէթը տիրանրանէ իւշերինէ պիր կէօնա ֆէնալրգ զուհուրա կէլմէքսիզին կէրէք ֆիւրալէր վէ կէրէք հայվանաթ էլատէ իտիրմիշլէր տիր։

—

Գահիրէտէ Սբանիա ժէնէրալ գօնսօլոսը օլուպ մէէղուէնէ Սթամբօլտա պուլունան զաթ իլէ, Թէհէրան ինկիլիզ սէֆարէթինին պիրինճի սրրքեաթիպի օյան Մ· Նիգօլսը՝ էվվէլքի կիւն պուրատան մահալը մէմուրիյէթլերինէ ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

—

Շէհրիմիզտէ նէչը օլընմագտա իքէն պիր միւատէթտէն պէրու իսթիյարը թաթիլ իթմիշ օյան Ամերիկ նամ ֆարիսի կազէթա՝ էվվէլքի կիւնտէն իթիբարէն եինէ նէչը օլընմազա պաչլամըշ տրը։

—

Ինկիլթէրրա տէվլէթինին իսքենտերիյէտէ մուգիմ գօնսօլոսը թարաֆընտան Մրսը Սրհհիյէ նէզարէթինէ վէրիլէն բաբօրթօյա նազարէն, ալաֆր. յուլիսին իլք հաֆթասընտա Հինտիսթանը Պօմպայ շէհրինտէ գօլերա իլլէթինտէն 6 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։

—

Էվվէլքի ագշամ եէտի Գուլէտէն Սիրքէճի իսքէլէսինէ կէլէն շրմէնտրֆէր գաթարը՝ Ցամաթիա սթամբօնը էօնիւնտէն կէչմէքտէ իքէն, գաթարըն մաքինիսթի Մ· Հակէլ՝ պիր գաչ մէթրօ իլէրիտէ պիրի 3 վէ տիկէրի 7 եաչընտա իքի գրզ չօճուղրն եօյ իւզերինտէ պուլընտրգլարընը կէօրմիշ, վէ տէրհալ մաքինայը տուրտուրթարզ կիպի վակոն թէքերլէքլերինին քեաֆֆէսինի սրգրշարմալարը իչիւն մէմուրլարա տախի իչարէթ վերմիշ օլտրզընտան, 5 սանիյէ զարֆընտա գաթար՝ թա չօճուգլարրն եանընտա տուրմուշ իսէ տէ, բիսթօնը՝ պէօյիւք գրզ չօճուղրն էնքսէսինէ տօգունարագ եէրէ տիւշիրմիշ, վէ մէրգումէ՝ քիչիւք գրզ չօճուղրն էլինի պրագմատրզընտան, օ տախի պիրիքտէ տիւշմիշ տիր։

Քիւչիւք գրզա հիչ պիր շէյ օլմամըշ իսէ տէ, պէօյիւք գրզ բէք խաֆիֆ սուբէթտէ էնքսէսինէն եարանմըշ, վէ ֆագաթի պիր գաչ կիւնէ գատար էյիլէշճէճի մէմուլ օլընրյօր իմիշ։

Մաքինիսթի Մ· Հակէլին՝ իչպու հատիսէտէ պիր սանիյէ պիլէ շաշրրմալը, տէրհալ թրէնի թէվգիֆ իտէրէք մէրգումէ իքի գրզը մուհագագ պիր էօլիմտէն գուրթարմասը՝ քէնտի սէնատաընտա մէհարէթ ու թէճրիպէսինէ պիր տէլիլ օլուպ, չայանը մէտհ ու սիթայիշ տիր։

ԲԱԲԱՏՕԲՈՒԼՕՍ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Բաբատօբուլօ պիրատէրլէր՝ մաղազալարընն միւշթէրիլերի օյան զէվմթը քիրամ իլէ ուսմամ էհալիի զէվի իւլ իհթիրամէ Լիսն շէհրինին պիրինճի մաղազալարը իլէ բաղմը միւնասէպաթ իտուպ էն միւնթէրիէպ իրէքի գումաշարընն էնվարտան կէթիրթմիշ օյտուգլարընը, վէ չարշուի քէպիրտէ քեաին մաղազալարընտա հէր նէվ իրէք գումաշլար իլէ Բարիզին սօն մատարնա մուվաֆրգ ֆրիզէ գատիֆէլի կագիլէր վէ սաթէն վէ ֆրիզէ գատիֆէլի ֆայլ ֆրանսէլէր վէ սաիր նէվիէր մէվճուտ պուլունուպ, էհվէն ֆիյաթ իլէ սաթտրգլարընը, վէ մաղազալարը

Զարշուի քէպիրտէ ֆէպապճը խանը տէրունինտէ 3 վէ 4 նումէրօյու

Քիւրքճիլէրտէ 21 նումէրօյու։

Գալաթագրլարտա 31 վէ 33 նումէրօյը

Սանտալ պէզէսթէնի սրրասընտա 34 նումէրօյու մաղազալար իտուկինի իլան իտէրլէր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու տեվամ իտէն չիտտէթը հարարէթին Էվրօբա մէվայիքինտէ տախի հիւքմ սիրմէքտէ իտուկի՝ օլթարաֆլարտան կէլէն եօճուլարընը իֆատաթ վէ րիվայաթընտան միւսթէպան օլմուշտուր։

Տիւնքի կիւն չէհրիմիզտէ կէօյկէ այթընտա միգան իւլ հարարէ 35 տէրէճէ կէսօթերմէքտէ իտի։ Պու մէրթէպէ չիտտէթը հարարէթ նատարէն հրսս օլունուր։

Բարիզտէ չիտտէթը հարարէթին թէէսիրինտէն սօգագլարընը էքսէրիսինտէ եայա եօլլարընն ուֆուլուք եանի գուշ վէ գիֆթ իլէ եարբլմշ օլան գալտրրբմարը էրիմէկէ պաշլարպ կէչէն տէօնէնէրին աեագլարը ատէթա ասֆալտա պաթմագտա իմիշ։ Պու հալտէ, չէհրը մէզգիւրտէ հարարէթին պուրատան տահա չէտիտ օլմաը լազըմ կէլիր։ Չիտտէթը հարարէթ պաշա սիրալէթ իտուկ։ էքսէր խալգ պաշ աղրրսընա օղրամըշլար տրր։ Պու մէրթէպէ չիտտէթը հարարէթէ մէպնի, հալը վագթը եէրինտէ օլանլար Բարիզի թէրքէլ, սէրին մահալլէրէ վէսահիր տէրեա վէ եիւքսէք տաղլարա իլթիճա իթտիքլէրի կիպի, օրթա հալլըար տախի թէհամմիլ իտէմէյիպ Բարիզտէն չըգմայա մէճպուր օլմուշլար տրր։

—Ղալթանանթը Մէնիլէնին պէկլերատա սէֆարէթխանէսի դանչէլէրիկինէ ումուրը չէհպէնտերի գալէմի խուլաֆասընտան Ալէքսանտր էֆթային պուրրըմըշ տրր։

—Էշխասը մուզիրքէտէն օլուպ Պապր Զապիթէ թէվգիֆխանէսինտէ մէվգուֆ պուլունան 18 քիշի՝ տիւն մէմլէքէթլէրի ճանիպինէ թարտ օլընմըշ վէ տիկէրլէրինն տէ բէյտը բէյ կէնտերիմէսի մուգարրէր պուլունմուշ տրր։

—Թէքիրտաղը Բուս գօնսօլոսը Մ. Գրիթիգօ՝ մուհարէպէի ախիրէ էնանսընտա չէհրը մէզգիւրտէ հիւքիմէթը Սէնիյէէ սէպգաթ իտէն խրտէմաթնա միւքաֆաթէն պուքէրրէ Յիւնճիւ բիւթպէտէն պիր գրթա Մէճիտիյէ նիշանընա նաիլ օլմուշ տրր։

—Պէյրութ վէ իզմիր վէ չէհրիմիզտէն պիր թագրմ հաճիլէրի համիլ օյան կ-էդալ նամ խթալիան վաբորը՝ էվվէլքի կիւն ճիտտէյէ կիթմէք իւզրէ լիմանրմրտան հարէքէթ իթմէք իւզրէ իքէն, ահվալը սրհհիյէսի եօլրնտա օլմամասընտան նաչի Լիման իտարէսի թարաֆրնտան հարէքէթի մէն օլրնմըշ տրր։

Եէվմը մէզգիւրտէ տաիրէի սրհհիյէ միւֆէթթիչի վիթաիս էֆէնտի իլէ տիկէր 4 մէմուրին՝ մէղքիւր վաբորա կիտնէզ եօգլտա ֆնբրա էթմիշլեր տրր։

Մէմուրինը մէրդումէ՝ իքմալը վազիֆէ իլէ վաբորտան չըգար իքէն, վաբոր նէրտիմանրընն էն այաղրտաքի սատագա թախթասը գէրբլմաղրա. պէչի պիրտէն տէնիզ տիւշմիշլեր իսէ տէ, հիւմէսի տէ սալմէն գուրթարբլմըշլար տրր։

غنية اللغات

ԿՈՒՆԵԷԹ–ԻԻ–ԼՈՒՂԱԹ

ՖՐԱՆՍԷԶԱՏԱՆ ԹԻՒՐՔԱՅԷՅ

ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԼԷՐԻ
ՄԻՔԱՅԷԼ ԱՇՃԵԱՆ ՎԷ ՍԷՂԿՄՍԷՏ ՇԻՒՔՐԻ

ԹԱՊԻ ՎԷ ՆԱՇԻՐԻ
ԳԱՐԵԳԻՆ ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

Իչպու էսէր ֆրանսըզճա միւսթէմէկ պիլ հիմէյ լուղաթը ճամի վէ ֆէյնին վէ սէնամի փէք չօք ըսթըլրահաթ վէ թաղլրաթը ֆրանսէվիյէի տախի չամիլ օլուպ, խուսուսէն լուղաթը մէգքիւրէ միւթատատիա միսալլէրէ իյղահ օլունուլու կիպի, ֆէյնին վէ սէնամի լուղաթը էօյլէ թարիքաթ իլէ կէչիմէյէրէգ հէր պիր լուղաթին թիւրքճէտէ մուգապիլի օլան լուղաթը պիթթահարրի պուլունուպ կէրէք թիւրքճէ վէ կէրէք լաթինճէ հրուֆաթ իլէ հիզալէրինտէ տէրճ օլունտուլուրնան, չիմնիյէ գատար պու եօլտա ճէմ վէ թէրճէմէ օլունան ասարընն էն միւքէմմէլի վէ միւհթէվիյաթճա էն վասիի տրր։

Էսէրի մէզքիւր միւճէլլէտա օլարընը հալտէ իքի ճիլտի պիր ատէտ օսմանլը լիբասընա Պէկ օղլու վէ Իսթանպօլ էքսէր քիթապճը տիւքքեանլարընտա սաթը լուր։

Բիւլլիյէթլէ խթիրասընը արզու իտէն զէվաթին Զաքմաքճրլար եօգուչընտա Ակրեան խանընտա քեանի Դարեգին Պաղտատլեան մանթպասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի իխթար օլունուր։

ՍԱՐՍԱՓԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 22 Յուլիս

Ինկիլիզահամը Ինկ. Լիր.	99-5/8
Օամ. էհամը ադրլը	16-1/4
» » գաբանտը	16-5/16
» » Սէրի Ա.	32-
» » » Պ	18-1/4
» » » Ս	16-3/8
Օթօման 1871	69-
Օամանը Պանգասը	11-
Բուսիա իսթիքրազը	92-3/4
Մըսրը սուդ. մութահէտ	66-1/4
» իսթիյազը	87-1/8
Տարա Սանիէ (Մըսրը)	63-3/8
Ռաչիտ իսթիգրազը	84-1/2
Մա արիսթ էհամը 1877	-
Գամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	-

Բաքիզ 22 Յուլիս

Ֆրանս. էհ. 3 % Ֆր.	81-30
» » 4½ %	110-30
Եէնի Յամ. էհամը ադրլը	16 45
» » » գաբանտը	16-47½
Մէլդոպէլէ	
Սեռի Պ.	18 10
» Ս.	16 40
Բուսիէի լրմէնտաֆէքի	41-25
Օամանը Բէքիսի էհամը	-
Օամ. Պանգասը	526-25
Ֆրէտի Լիոնէ	5 5-
Ֆրէտի Փոնտէ	1323-75
Լիոն ագսիոնը	-
Սուէյիշ ագսիոէը	2070-
Բուսիա 5 % 1873	97-5/8
Իթալիա էհամը	95 17½
Մարը Փոնտ. մութահէտ	335-75
Ռուսան 5 % 1879	324 37½
Գամպիս 3 այ վասէ	25-19

Վիէննա 22 Յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	125-25
Բուսիէի լրմէնտաֆէքի	20-50

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱԸ

Իտ. ուս. տիւն ագչ. գար.	18-02
Գու սապահ ուշրլար	18-01
Մըսրը մութահէտ. գաբ.	73-10
Գու սապահ ուշրլար	73 05
Սեռի Ա.	31-20
» Պ.	18-
» Գ.	18-
Բուսիէի լրմէնտաֆէքի	42-75
Ագչէ Փարիզի	6-
Ռէբօր Ղրշ.	07-
Էվալէսիզ »	10-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Ֆրէտի ժէնէրալ	6-28
Օթամպոլ պանգասը	4-30
Սօսիէթէ ժէնէրալ	3-14
Թրամվայ	3-00

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օամ. լիրասը 100 գրշ.տան	Ղ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ Փարգը	103-03
Ֆէթաիք »	98-20
Գէչիկ »	102-30
Ղէրազ »	202-35
Գագըր »	300-
Գայմէ	3300-
Ինկիլիզ լիրասը	110-22
Ֆրանսըզ ալթունը	37-36
Բոլ	20-12
Գրէմից ալթունը	81-20
Ֆարգօն գայմէսի	9-04

ԻԼԱՆԱԹ

Խաղինէի Խասսա Շահանէ
ճանիպը ալիսինտէն

Հուպուպաթ անպարը իչիւն ալընանաճագ սամանրն միանագ ասասրնա թէմմուզը ըսմինին օն իչիւնճիւ ճուսաա էրթէսի կիւնիւ պայլանաճաղընտան, թաղիպ օյանլարրն եէվմը մէզգիւրտէ խագինէի խասսայի Շահանէտէ պուլունմալարը իլան օլունուր։

8 թէմմուզ 301

3—3

Շարաֆ Պաշրիէ
ճանիպը ալիսինտէն.

Թէբրանէի ամիրէ իչիւն միւպայասսը մու գարրէր օլան սէքիզ պին թանէլթօ մատէն քէսմիւրինտէն նրսֆը նիւգասթ վէ նրսֆը տիկէրի Լիվրբուլլն պիրինճի ճինանտէն օլմագ իւզրէ Պէյրութ վէ Մօրթօ վէ թարապլուսը Ղարպ իլէ կիրիտ իսքէլէլերինէ թէսլիմ օլընանաճ քէօմիրին պէհէր թանէլթօսը երկիրմի պիր չիլինտէ, վէճէրսասատէթ իլէ իդմիրէ թէսլիմ օլունանաճագ քէօմիւրին պէհէր թանէլթօսը ան տօգուզ չիլին ան պիր բէնսէ թարիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իտուպ, ըսմի թէմմուզրն ան իչիւնճիւ ճուսաա էրթէսի կիւնիւ նէթիճէի միւնագասա վէ գարարը վերիլէճէկինտէն, թէնգիր ֆիյաթ իլէ իթայա թաղիպ օլանլարրն եէվմը մէզգիւրտէ Շարաֆ Պահրիյէէ կէլմէյէրի իլան օլունուր։

10 թէմմուզ 301

Էվգաֆը Հիմայուն խաղինէսինէն մազպուսթ ճէնէթմէյէան Ապիլ Համիտ Խանը Ղազի թաղէսբրատուհու հազրէթլերինին էվգաֆը ճէլիլէրի միւսթաղիլթինտան Գազի Էրսան տախլինտէ Թէրգօս գազասընա թաղի Քիւրտ տաղը վէ Մթրանճա մէրա վէ օրմանլարընտան, մէրանրն պէտէլը աշար վէ բուսումաթր սահրէսի թէմամիւր գամիմի վէճէկէ խթիֆա խիմէք վէ օրմանրտան ֆէյնն մէճմանրընն թասին վէ իրաէ իտէճէկի աղանլար գաթ օլունրպ, պունտան պաշգա ազամ գաթ խիմէքմէք վէ խուսուսիլէ Ֆաթհ զէմանընտան գայմա ազանլար գաթ օլունմամագ չարթը իլէ վէ չէրսիթր մաիմէի տարէ իլէ պիր սէնէլիկի ճանիպը խագինէի էվգաֆը Հիմայունտան իհալէ վէ իլյամ գրլընանաճաղնտան. պունլարրն իլիթիգամնա թաղիպ օյանլարրն իչալ. Հէրը թէ Ռուզն 10ընճը կիւնիւն էհէրը մէզգիւրրն 30ընճը կիւնիւնէ ալկին Շէհր Էմանէթինտէ գօրսան էվգաֆի մուհասապէճիլիկլէ Էվգաֆի Հիմայուն վարտանթը օսմանիկէ իտարխինէ միրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլրնըր։

9 թէմմուզ 301

5—1

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

15 ՄԷՆԷԼԱՔ ՄՈՒՍԱԼԱՖԱՆԱՔՆԵՐ

21 RECOMPENSES
DONT
8 DIPLOMES D'HONNEUR
et
8 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux
des
premières
autorités médicales

ՖԱՊՐԻԿԱ ՄԱՐԴԱՍԸ

ԲԻԻԶԻՒԻՔ ԶՕՃՈՒԹԼԱՐ ԻԶԻՒՆ ՄԻԻԲԼՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեամի մզգտարտա օլմ.յան անա սիւսիւնին եէրինի թուտար, վէ սիւտէն քէսմէի գօլալլաշարրը, վէ զայէթ գօլայ սինը.— ՆԱԶԻՒՔ ՄԻՑՏԷԼԻ ԵԷԹԻՒԼԷՐ իչիւն տաիի նաֆագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտատ իսթիմալ օլունրը։

Պիր չօգ թաղլիտլէրինտէն սագրնրմագ իչիւն հէրդուութու իւզէրինտէ

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, Վէվէյ (Զուիցէրիա)

նամ մուհիտինին իմզասը պուլունմասընա տրդդաթ իթմէմի տիր։

Պիրիւմէ պէօյուք էճմաճը վէ սբէշար տիւքքեանլարրընտա պուլունուր։

ՍԲԼՍԻՖԻԿ ՐԷՑՆՕԼՏՍ

ՆԻԳՐԻՍ ԻԼԼԷԹԻՆԷ ԳԱՐԵԸ ԻԼԱՃ

Պու իլաճընն սահիպի՝ կէրէք քէնտի վէ կէրէք սարը թիւզլրմէկ քիմէսնէյէր իւզէրինտէ էճրա իթտիկի թէճրիպէյէր ասպէսինտէ մուպիճէի մէզքիւրէնն եաբարլըզընը իսպաթ իթմիշ տրր։ Պու թէճրիպէյէրէն անպաշըլաբընը կէօրէ, պու իլաճ Ղիքրիս խասթալրգալարընը տէֆ իթտիքտէն մասատա, սաֆրայը թէմիզլէյէրէք վիճուսա ումուսէն պիր սրհհէթ վէ հայաթը թասէ վերիր վէ պէտզէճէ մրտէյի գուվվէթլէնպպ, իթտահը ազար, պաշտա օլան սաղրլըզը սավուշարլրը, գաշ... վիվէյիպ թաղէլէր, վէ սգօրպիթ խասթալըգալարընա գարը բէք պէսթիք խըտմէք էլերի սէպգաթ իսէ։

Իչպու իլաճընն սահիպի՝ եէրմի սէնէլի միթէճավուզ պիր միւսսէթտէ չէսիտ պիր Ղիքրիս խասթալըզը չէքիպ, սէնէտէն սէնէյէ սիւչէրէք էն ազը բէշ այ վէ չօգ տէֆա 9 այ էվինտէն տիրարը չրզամագա մէճագուր օլտուզը կիպի, մուսախարէն պիթիին գրզարը էշէտիս ալրլլար իչինտէ եաթաղընսա կէչիրմիշ, վէ այաղընը եէրէ գայազտա, տայանըլմագ ադրլլար հիսս իթտիսի իչիւն, 7 սէնէ սայաղնը եէրէ պասամտը։ Իսէ տէ, պու իլաճը իսթիմալ իսէլիտէն պէրու մէմուրին զայրը պարագ վիճուսը էգիկէմիշ վէ հիչ պիր ադրը տուրմագաղընը այագլարընը եէրէ վուրմագա պիկէ պաշլամըշ տրր։

Պու իլաճտան եաղընզ պիր ոչչ ալընսա, պիր գաչ սաաթ զարֆընտա էն զօրլու Ղիքրիս վէ հա սըրը ադրլրա ը տէֆ օլուր, լաքէն էկէր պու ադրլլար ուզուն սիւրէն վէ իսֆիանթլէնէն սօյտան իսէ, մէզգիւր իլաճ 2–3 տէֆա տահա ալընրնա թէքմիլ ադրլլար բիրիբաք օլուր, վէ գուվվէթ կէլիպ վիճուտա սաղընը։

Սահիպը մուպիճէէրին թէէմմէնէ պէյանընա կէօրէ, էկէր Ղիքրիս վէ եա սըզընը պիրինճի Ղիքրիս կէօրիւնիմէզ մէզգիւր իլաճա միւրաճաաթ օլունուր իսէ, պու իլաթլէրտէն բէք ազ ատամ եաթագա սիւմէկէ մէճագուր օլաճագ տրր։ պու իլաճ՝ վագթընտա ալընը իսէ, իլէնիր օ տէրէճէ չաբ էգ տէֆի իսէր քի, միւպիկլա օյան քիմէսնէ՝ քէնտի իւզէրինէ պէօյլէ պիր խասթալրգ ատապա սահիհէն կէլմիյօր մը իսի տէյու չէպհէ իսէ։

Պու իլաճ չօգ նամ գագանրպ բէք չօգ տա սաթըլրը իչիւն պիր խայլի էչխաս անընն գալպընր եարմրչ օլուդղարընտան, ասրը Իլաճն սահիպի Մ. Բէյնօլտս՝ պու պապպէ էհալիի պէյգա սիւրիւ թէէմմ իսէ, անճագ էկէր քէնտի իլաճընտան սահիհէն ֆիրգ պիր իլաճ իճատ օլունուր իսէ, ղանը հէր հալտէ էհալիյէ թավսիյէ իսէ տէկինի վատ իթմէքտէ, վէ նիքրիս վէ ոզզ իլլէթին ատէտ կէչիրմէք իչիւն չէմանիրք քէնտի իլաճընտան ֆայդ վէ եարար պիր իլաճ օլմատըզընը թէէմմէնէ պէյան էրէմէքտէ տրր։

Պու իլաճ մկյտ պօշ իքէն ալընմալը, վէ գոդուզը ադրը օլմատըզընտան, լչինէ պիր չէյ գարբչտրբմամալը վէ եաիսատ ճիւզի պիր չէյ գարբչտրբմալը տրր։

Շէրէֆինտէ եէտի տիրհէմ մէվճուտ օլուպ, պէհէր տիրհէմի 60 տամչա տրր։

Գասընար վէ բէք գիյատէ զայրի օլան քիմէսնէյէր՝ էվվէլա 40 տամչա տրմագա պաղլարը։ էկէր թէէսիր իթմէզ իսէ էօյլէյէլա արթըրմալը, վէ պէտզէճէ տէվամ իլէ իյճապնա կէօրէ 120 տամչայա եանի իքի տիրհէմէ գատար չրգարմալը տրր։

Վիճուսը օրթտ գուվվէթտէ օլան վէ ազրրար բէք չէսիտ պուլունան քիմէսնէյէր՝ էվվէլա 60 տամչա եանի պիր տիրհէմ ալըզ 180 տամչայա գատար արթըրտիրլրէր. անճագ սամամ՝ ազասն պուլունրը, թէէսիրինտէ կէօրէ արթըրըլը էքսիտէյէք տիր։

Եկէր սրը բէք չէսիտ օլուպ չօգասն պէրու տէ մէվճուտ իսէ, եալընրդ օ դէման իչ ֆայդասն գիյատ տրմագ իգթիզա իտուպ, իքի իչ հաֆթա հէր կէճէ 20տէդ 30 տամչայա գատար արմագ լազամ կէլիր։ Մէյտէտէ թաշ քէսիլէն չէյ եէմքան վէ մուսքիրաթ իչմէքտէն սագրնմագ էյի տիր։

Նիքրիս կլէթինէ գարը օյան ՍԲԼՍԻՖԻԿ ՐԷՑՆՕԼՏՍ նամ իլաճ սաթը ալընուգտա, չիլէնին իւզէրինտէ Բէնօլտս խամ իլէ չիչէյ եարբչտրբմիրը թալիմաթընը պասան Լավրս վէ Շարբ նամ մանթասոն լարրն իամի պուլունմասընաճադգաթ օլունմալը տրր։

Շիրէսի 2 շիլին 6 բէնի վէ 4 շիլին 6 բէնիյէ սաթըլրը։

Կէրէք թօրտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ մուպպէտ իթմէք իչիւն, Գալաթատա Եիւքսէք Գալտրրմա Թրամվայ սթասիօնը գուրպինտէ 95 վէ 97 նումէրօյու ՈՒՄՈՒՄԻ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԱՂԱԶԱՆԸ Թիւրքիա, Բուլգարիա վէ Պուկարիսթան ատէնթէսի միւրաճաաթ օլունմալը տրր։

ԷՏՄՕՆ ԳԱՐՈՒԱՆԱՆ

ԻՏԱԼԷԻ ՄԱԽՈՒՍԷ

ՎԱՍԲՕՐԱԼԱՐԸՆԴԵՐ, ՎԱԳԹՐ ՀԱՐԷԳԷԹԼԷՐԻ

Իչպու 1885 յուլիսին 6ընճը ճուսաա էրթէսի կիւնինտէն իթթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Դուլարտան Բէօբէրլոյ

Մ. Տ.
11 30 Պէօյուք Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը
12 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան 1տէ)
2 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը
8 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գնալը, Գատըքէօյ

Բէօբէրլոյ Դուլարտան Ճանիպնէ

2 Գատըքէօյ, Գնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք
8 15 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,
9 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք,
10 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Դուլարտան Բէօբէրլոյ

11 Պ. Ատա, Հէյպէլի,
11 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը,
7 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ Գընալը,
9 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպ. Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9 50ատ)

Բէօբէրլոյ Դուլարտ

1 30 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք

2 30 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք՝
11 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի։

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իզմիր Հէրէֆոդէքէրէ Գոնիւրբրը-Գոնիւրբէ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Բէօբէրլոյ

Մ. Տ.
12 Պիրա թէատրէ
12 45 Իզմիրէ Գթ. Ն. 2
3 10 Հէրբէյէ » 4
8 10 Իզմիրէ » 6
10 30 Բէնտիյէ » 8
11 30 Բէնտիյէ » 10

Հայտար Բաշտան

12 55 Բէնտիքտէն կէլէն Գթ. Ն. 1
2 25 Բէնտիքտէն » 3
5 35 Իզմիրտէն » 5
8 30 Պիրա թէատրէ
11 15 Իզմիրտէն կէլէն 7
12 Պիրա թէատրէ

ԳԱՏԸ ԲԷՕԹ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Բէօբէրլոյ Մ. Տ.	ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Դուրբէ Մ. Տ.	ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Բէօբէրլոյ Մ. Տ.	ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Դուրբէ Մ. Տ.
11 30	11 30	12	12
12 15	12 15	1	1
1	1	2	2
		3	3
2	2	4	4
3	3	5	5
4	4	6	6
5 15	5 15	9	9
9	9	10	10
9 45	9 50	11	11
10 50	10 15	12	12
11 15	11 10		
12	12		

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷԻՆԻՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէրմայէ 200·000·000 ֆրանկ

Տէրսատէթ ճէնէցիասը
Գալաթատա Մէրթէպանի սօղաղընտա Ն. 10 եագուպ խան

Ագէնցիա շիւպէսի
Սթամպուլտա Սուլթան Համամի սօղաղընտա Հաճօպուլօ խան

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ պիսթիմէ պանգա մուսամէլէլերինի տէրէճէտ իտէր։
Իսհամ իւզէրինէ իդրագ իտէր։
Իսհամ բէհին պարագ հիսապը ճարի աչար։
Ֆրանսայա վէ սայիր էճնէպի մէմլէքէթլերինէ բօլիսա քէսիտ իտէր։
Համիլինէ եաս օլունմագ իւզրէ գրէտիթօ քեաղըլարը վերիր։
Պօրսա իշլերի իչիւն վերիլէն էմրլերի իրթրա իտէր։
Իսհամ հընգ իտէր։
Թէպիմ օլունան նագտը դապուլ իտէր, վէ մուդապիլինտէ չէբսիթը մաալիմ իլէ պօնպար վերիր։
ՍԹԱՄԲՈՒԼ, ԱՃԷՆՑԻԱՍԸՆՆ ՇԻՒՊԼԻՍԻ պանդա իշլերինտէն ժասատա, էմԹասա իւզէրինտէ ադչէ էօտլունէվկիր։ Քէզալիք մէգքիւր չլուսէ՝ արտիյէ դապտագ օլան էմթասը կէսմրիքտէն ալըր սապար, վէ Սթամպուլտա վէ եախսա մէմլէքէտ էճնէպկէտ սաթլրաճագ էմթասյա տա գօմիսիսնընլըգ իտէր։
Մահալը տէրսը Սթամպուլտա Զիչէ քաղաքընտա 31 նումէրօյու մահալտէտիր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒՐՕՆ ԳԱԶԻՆՕՍԸ

Պէյօղլունտա Գալաթա Մէրտյը գուրպինտէ քեանի 186 նումէրօ իլէ մուրագգամ ԳՈՒՐՕՆ նամ մէշհուր գազինոն շիմտիկ գատար լօգանթասը գսքալը պուլունարդը հալտէ, պու տէֆա նէվգազը պի իքմալ իչալու մարսը բուսմինին 12ճի բազար կիւնիւ քիչատա օյունմուշ տրր։ Մէգքիւր լօգանթանդն նէկգաթ վէ թագրմ վէ մէֆրուշաթրընն կրգէլիկինի վէ ալթուրգա թասմարրն նէֆասէթինի թէչրիպ պուլուրատագ ղէվմթը քիրամ թասմագ պուլուրատագլարը վէ գազինօմզրգն տախի ղէ տէրեճէ ինպհասթվէ թէնէգգիհէ խատիմ օլտուզընը արզ ու պէյանէ հաճէթ եազ ի է տէ, միճէքրէտ մի հիմէրէմ վէ միթէպէր էհալիմիզին մմունէյէթ վէ մահգուզիյէթ վէ հէսանի թէվեճճիհլէրինի գազանճագ պէտզէլ պիր իտարկէ մուվաֆֆագ օլուուզմըզդն իլան ու իխթարը իլէ քէսպը ֆախր ու չէրէֆ արգուսընտա օլուուզումզդը իլան իտէրիզ։

Գուրդ էզդինօր պէրէֆէնդը

ՄԱԼՏԱՍ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԷՀԼԻԼՔԱԼԻՈՒԹԻՈՒՆՈՎ ՄԱԶ. ԳՈՐԾԻՔՈՎ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ճերմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Գլխու թեփը շուտ մը անհետացնելու կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մ'ԿԿ ՇԻՐՔ ԿԸ ԲԱՒԷ։" Այդ փորձը ունեցան ամենքը որոնց մտերագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Ներկ չէ, և ամենևին զեան մը չըներ։ Թէ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր ԳԻՆԸ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻ Հոմանշ Խարիսխան Մազ Նորոգիչ. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ղրկանկս Դարիզ ու Նիու Եորք։ Կրվաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անդրլացի դեղագործներու քով։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանծիւք պիրատէրլէրին ինկիլիզ էճգախանէսինտէ վէ եիւքսէք գալտրրմտա Էտմոն Գարուանանը ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունուր։